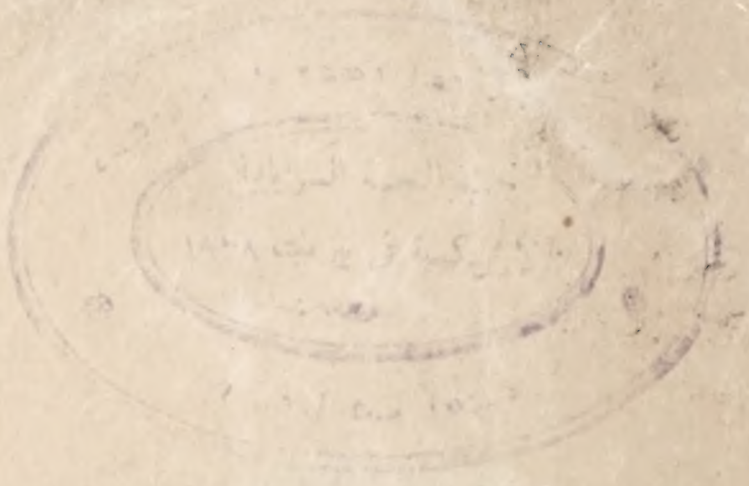
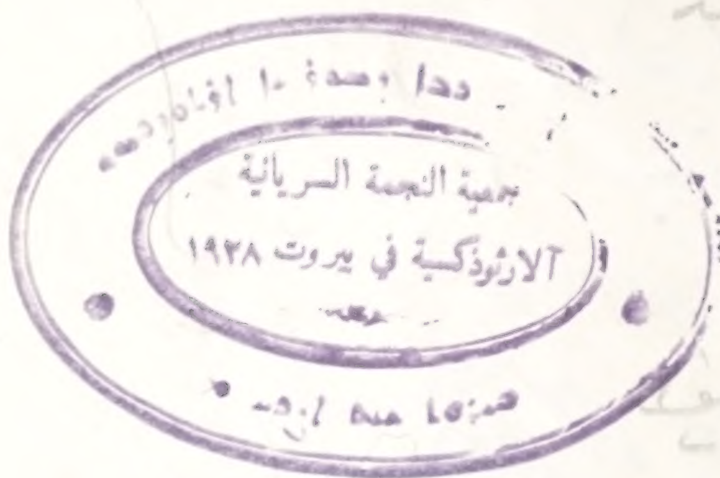


ܡܠܘܐ

ܕܒܥܘܬܐ ܕܘܒܐ ܡܘܪܒܐ ܐܪܐ ܕܡܫܡܫ

ܕܒܡܢܪܬܐ ܡܕܢܚܐ ܐܪܢܢ



ܡܠܦܢܘܬܐ

ܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ

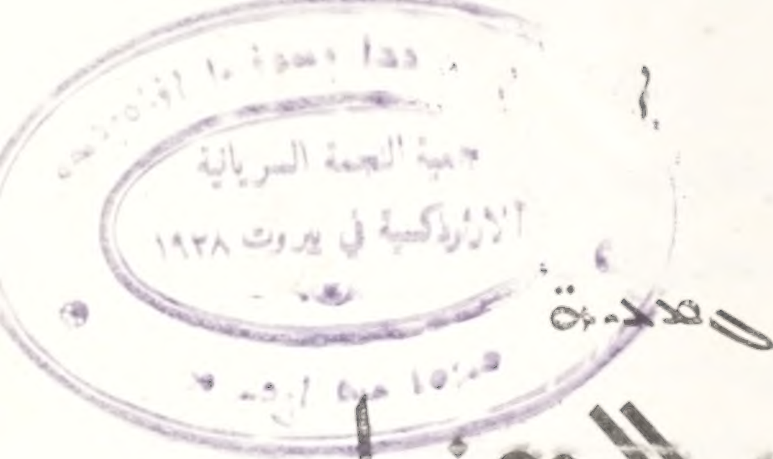
ܐܪܬܘܕܘܟܣ

ܡܫܡܫܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܐ. ܟܪܐܙ

الشماس جورج انطون كيراز

DEACON GEORGE ANTON KIRAZ

نهاية نقصان نهار الاثنين
الواقع في ٧ شعبان سنة ١٢٩٤



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
٢ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
٣ [illegible]

ܠܠܫܝܛܐܢ ܐܠܐܘܬܐܢ ܘܥܒܕܘܗ ܦܝ ܒܝܘܬܐ.

٤ ܠܐ ܬܐܟܠܘܐ ܫܝܐ ܐܠܕܝ ܩܕܡܘܗ ܠܠܐܨܢܐܡ
ܡܛܠܩܐ.

٥ ܐܐܠܟ ܐܠܕܝ ܩܕܡܘܗ ܡܢ ܐܓܠ ܕܐܠܡܚܟܡ
ܢܦܣܗ ܟܠ ܡܣܝܚܝ ܦܝ ܡܫܝܟܠ ܒܟܠ
ܐܡܟܢ ܒܡܣܬܚ ܕܪܘܥ ܡܣܬܩܝܡ ܘܘܠܐ
ܐܠܐܓܠ ܝܠܬܟܟܘܢ ܒܥܡܝܪ ܐܠܕܝ ܩܕܡܘܗ
ܠܠܗܝ ܐܐܠܟ ܡܢ ܡܟܢܗ ܐܥܟܐܡܠ ܘܗܘ
ܠܠܦܝܫ ܘܠܝܫ ܪܝܫ ܘܡܫܟܢ ܘܐܡܝܢ
ܐܠܕܝܢ ܘܡܫܟܠܗ ܘܡܣܬܟܠܝܢ.

٦ ܠܐ ܬܐܟܠ ܫܝܐ ܐܠܕܝ ܩܕܡܘܗ ܡܢ ܟܐܠ
ܡܣܝܘܡܐ ܡܢ ܐܠܝܗܘܕ ܐܠܡܣܝܚܝܝܢ ܐܘ
ܡܣܟܘܢܐ ܟܠܗܝ ܟܐܦܝܗ ܡܟܡܐ ܝܦܪܐ
ܘܟܠ ܡܢ ܫܪܐ ܫܪܐܝܘ.

٧ ܡܟܐ ܐܢܗ ܠܠܫܝܛܐܢ ܐܠܐܘܬܐܢ ܟܫܝܪܐ
ܫܝܗܢ.

٨ ܡܢ ܐܝܢ ܐܢ ܬܥܠܡ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܠܐܪܬܘܕܘܟܣܝܗ
ܡܢܗ ܦܝ ܟܠ ܥܨܪ ܘܦܝ ܟܠܡܗ ܐܠܡܣܝܚܝܝܢ
ܒܬܦܣܝܪ ܡܐ ܟܬܒ ܐܒܐܝܗ ܘܐܠܟܬܒ
ܦܝܗ: ܘ ܟܠ ܡܢ ܐܘܠܝܟ ܟܡ ܐܠܐܒܐ ܘܡܢܗ
ܐܘ ܡܢ ܐܠܐܢ ܠܐܢܗ ܟܙ ܡܢܥܟܣ ܡܢܐܗ
ܟܝܢ ܟܠ ܡܢܗ ܠܐܢܗ ܥܩܝܕܗ ܟܢܐ
ܒܠ ܝܡܟܢ ܘܡܢ ܐܟܠܝܦ ܠܠܠܐ ܡܢܐܢ
ܡܠܘܐܟܝܗ ܡܟܠ ܘܡܠ ܟܢܝܝܢ ܝܢܗ
ܟܠܡܬܗ ܐܟܝ ܐܠܟܢܝܣܗ.
٩ ܟܝܦ ܟܬܒ ܟܬܒܗ ܐܠܡܩܕܣܗ ܐܝ
ܝܬܒܩܘ ܡܢܐܝܢ ܦܝ ܟܠ ܫܝܦ
ܕܢܦܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܠܟܘܡܘܦ ܟܟܝܢ
ܐܡܫܠܠ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܠܐܪܬܘܕܘܟܣܝܗ ܘܡܫܠܟܐܬܗܐ
ܘܟܠܘ ܦܝ ܐܐܢ ܟܡܢ ܐܠܫܠܐܐ ܘܐܐܢ ܟܡܢ
ܐܠܩܕܣ.
١٠ ܟܠ ܡܠ ܝܦܝ ܠܟܘܡܘ ܐܠܡܣܝܚܝܗ

ܠܐ ܡܟܠܘ ܝܠܗ ܘܐܦܟܝܗ .

١١ ܟܠ ܡܫܬܪܘܗ ܠܓܪܝܢ ܡܢ ܓܠܝܒ
ܠܟܪܐܝܬܗ ܡܓܒ ܠܟܡܒ ܐܘܟܗ ܒܗ ܡܢ ܐܟܝ ܐ
ܟܟܟܡܒܗ ܦܠ ܝ ܐܠܦܟܡܐ ܘܐܝܐ ܡܫܪܘܗ ܘܠܝ
ܐܟܠܝܟܢ ܐܠܐܘܐܐ ܡܟܟܟܠ ܒܪܐܝ ܐܠܐܟܠܘܪܝܗ ܘܐܠܝ
ܐܬܠܘܐ ܐܘܐܘܗܡ ܡܪ ܓܝܣ ܘܐܝ ܠܓܝܗܘܟܠܝ
ܡܢ ܒܡܒܝܘܐ ܟܠܪܝܡܫ .

١٢ ܓܝܒ ܡܝܒ ܟܠ ܡܫܪܐܘ ܦܝ ܓܝܠ
ܠܓܝܟܟܡܗ .

١٣ ܡܣܟ ܟܠܪܝܡܫ ܘܟܠܐܝܟܗ ܦܝ ܓܠܟܗ
ܐܝ ܡܗ ܓܠ ܠܟܚܡܢ ܦܝ ܟܡܪܘܐ ܐܟܠܝܟܢ
ܦܡܗ ܐܠܐܘܐܐ ܒܡܐ ܡܣܟ ܠܟܗ ܐܝ ܡܓܠܒ
ܐܓܢܟܐܝ ܟܠܟܡܒܗ ܦܝ ܓܡܪ ܐܘܡܠܐܝܘܐ
ܟܟܟܠܝܗ ܠܝܒ ܠܓܪܘܘܗ .

١٤ ܟܪܝܡܫ ܘܟܠܐܡܟܗ ܦܝ ܓܠܟܗ
ܐܠܐܦܠܐܡ ܟܟ ܐܟܡܢ ܠܓܪܒܘܦ ܟܟܝܐ

ܝܪܕ̈ܗ ܠܗ ܐܠܪܙܘܩ ܡܟܐܦܝ ܟܡܐ ܗܘ
ܡܣܛܘܪ ܡܢ ܩܒܠ ܐܠܐܥܬܡܐܕ ܘܝܥܛܝ
ܐܝ ܡܟܐܠ ܕܝܢܗ ܦܗ ܐܠܐ ܟܡܐ ܗܘ ܘܝܟܦܝ
ܡܠ ܝܪܕ ܦܝ ܕܦܬܪܗ.
١٥ ܐܘ ܐܣܬܘܕܥ ܠܐܢܣܐܢ ܐܘ ܐܬܡܢܗ ܦܝ
ܓܡܠܗ ܐܠܐܡܢܗ ܐܠܐܪܬܗܢ ܘܟܬܡ ܫܝ ܡܢ
ܐܠܐܡܐܢܗ ܗܘ ܝܥܦ ܒܗ ܐܠܐܡܐܢܗ
ܦܠܝ ܡܠ ܝܥܬܪܦ ܘܠܐ ܒܐܠܐܥܬܪܐܦ ܡܢ
ܐܠܢܐܣ ܡܩܡܘܠܐ ܫܝ.
١٦ ܟܠ ܡܢ ܝܚܪܕ ܒܗܘܕܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܡܢ
ܐܠܓܪܐܒܐܬ ܝܟܘܢ ܐܣܟܝܡܐ ܠܐܝܡܢ
ܐܠܪܒܘܒ ܐܠܕܝ ܝܬܒܘܢ ܟܡܢܗ ܐܣܟܢܬ
ܐܠܕܐܦܝ ܘܠܐ ܡܬܥܠܡ ܟܠܐܥܡܐܗ ܡܢ
ܐܥܡܠܗ ܐܘ ܐܥܡܐܠ ܐܠܢܐܣ ܐܘ ܐܟܬܐܒ
ܦܝ ܓܡܠܗ ܘܟܬܒ ܐܠܡܣܝܚܝܗ.
١٧ ܟܠܐܡ ܐܠܢܐܣ ܦܝ ܓܡܠܗ ܐܠܢܐܣ

ܘܐܠܐ ܐܠܡܣܥܘܕ ܘܦܝ ܚܙܘܗ ܠܗ ܚܩ
ܐܠܟܝ ܘܡܢ ܦܥܠ

١٨ ܐܝ ܐܢܣܢ ܐܠܡܥܡܘܕ ܡܠܟܘܬ ܒܐܝܡܐܢ
ܡܠܟ ܐܠܡܣܝܚ ܦܝ ܐܠܡܥܡܘܕ ܘܡܣܚ
ܐܝ ܠܐ ܝܟܘܢ ܡܟܬܘܒ ܗܘܐ ܒܟܬܒ ܠܗܢܘ
ܠܚܝܘ ܗܣܘܪܘ ܦܥܠ ܘܐܠܒܐܝܢ ܡܘܓ
ܦܝ ܐܠܟܬܒ ܒܐܣܡ ܐܠܡܣܝܚ.

١٩ ܠܐ ܝܓܘܙ ܐܠܐ ܥܠܝ ܟܠܡܐ ܐܠܡܣܝܚ

٢٠ ܐܘ ܠܐ ܝܣܡܥ ܐܠܟܗܢ ܘܐܝܣܪܝ ܠܟܝ ܗܘܗ
ܐܠܡܣܝܚ ܡܢܗ ܡܠܟ ܦܝ ܝܒܘܥܐ
ܡܢ ܐܠܟܠܡܐ ܐܠܝ ܐܠܡܒܐܪܟ ܘܐܠܡܢܬܗܝ

٢١ ܠܐ ܝܓܘܙ ܠܐܢܣܢ ܐܠܡܥܡܘܕ ܐܠܐܝܡܐܢ ܡܢ
ܡܠܟ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܐ ܒܥܕ ܡܢ ܐܠܬܪܝܗ
ܐܠܟܗܢܘܬ ܐܠܘܐܪܕܗ.

٢٢ ܠܐ ܝܓܘܙ ܠܟܗܢܬ ܗܕܐ ܐܠܡܠܐܝܟ ܐܠܐ
ܒܠ ܝܡܠܟ ܐܘ ܝܟܠܡ ܐܠܟܗܢܘܬ ܐܠܘܐܪܕܗ.



ܘܐܠܐ ܐܠܚܣܒܗ ܘܦܝ ܚܩܘܩܗ ܟܠܗ ܢܝܗ
ܐܠܟܢ ܘܚܩܘܩܗ

١٨ ܐܢ ܐܟܬܪ ܐܠܐܚܘܗ ܡܟܠܦܝܢ ܒܐܠܚܝܐܗ
ܡܥܗ ܐܠܓܡܥܝܗ ܦܝ ܐܠܡܓܪܝ ܘܝܓܒ
ܐܢ ܠܐ ܝܟܘܢ ܡܟܢܗ ܡܥܗ ܟܡܐ ܒܐܢ
ܟܢܗ ܡܥܘܪܘܗ ܦܩܛ ܘܐܠܟܠܐܡ ܡܢܗ
ܦܝ ܐܠܟܠܝ ܒܐܣܡ ܐܠܓܡܥܝܗ.

١٩ ܠܐ ܝܓܘܙ ܐܠܐ ܠܓܝܪ ܒܟܡܐܠ ܐܠܓܡܥܝܗ

٢٠ ܐܘ ܠܐ ܡܫܬܪܟ ܐܠܟܠܗ ܘܐܝܫܪܟ ܒܫܝ ܗܘܗ
ܐܠܓܡܥܝܗ ܝܢܘܐܠ ܡܐܠ ܦܝ ܢܒܘܫܗ
ܡܢ ܐܠܡܐܠ ܐܠܝ ܐܠܡܒܐܪܫ ܘܐܠܡܫܬܪܟ

٢١ ܠܐ ܝܓܘܙ ܠܐܟܬܪ ܐܠܐܚܘܗ ܐܠܐܬܦܐܩ ܡܥ
ܡܐܠ ܐܠܓܡܥܝܗ ܐܠܐ ܒܐܩܪܐܪ ܡܢ ܐܠܪܐܝܣ
ܐܠܡܒܫܪ ܐܠܐܘܠܝܗ.

٢٢ ܠܐ ܝܓܘܙ ܠܟܒܝܪ ܗܘܐ ܐܠܟܢܐܝܣ ܐܠܐ
ܒܠܝ ܡܥܠܡ ܐܘ ܝܡܢܥ ܐܠܡܒܫܪ ܐܠܐܘܠܝܗ.

